

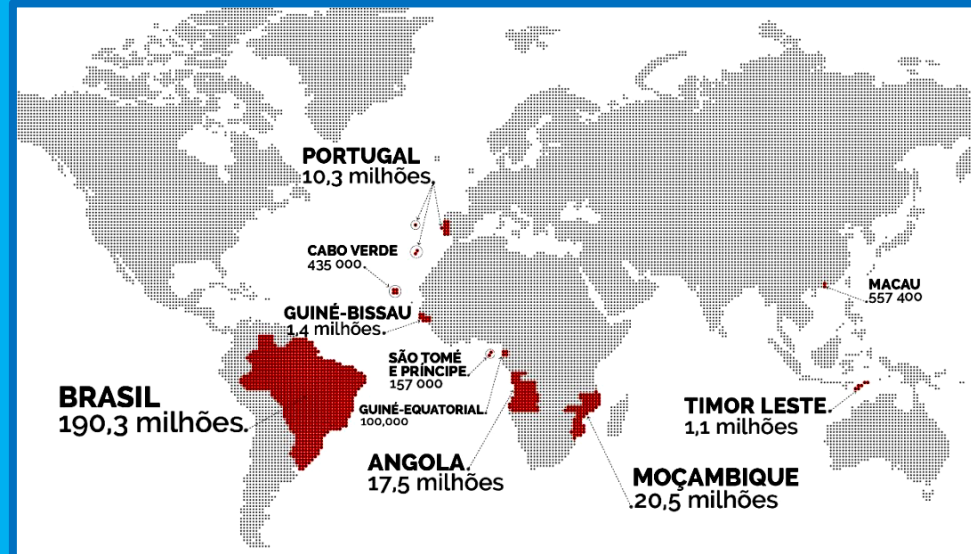
LLCER

Licence de langues, cultures et
civilisations étrangères et régionales
Parcours-type: Portugais

Année 2018- 2019



Le choix de la langue portugaise



Choisir la langue portugaise est une bonne stratégie!

- **3^e langue européenne la plus parlée dans le monde (387 millions de locuteurs en 2050)**
- **4^e langue la plus utilisée sur le Web en 2017 (+ 1.946,4% de 2000 à 2017)**
- **6^e langue la plus parlée dans le monde des affaires**
- **Langue de travail dans 20 organisations mondiales, parmi lesquelles l'Union Européenne, le Mercosul, l'Union Africaine et la FIFA**

Objectifs et méthodes

- ☛ Les enseignements de la LICENCE L.L.C.E.R, parcours Etudes portugaises et brésiliennes ont pour objectif de former:
 - ❖ à la maîtrise de la langue — compétences linguistiques —
 - ❖ à la connaissance des cultures — arts, littérature, patrimoine, études sociales— des pays de langue portugaise, à savoir le Portugal et le Brésil, mais aussi les Pays d'Afrique lusophone (Angola, Cap-Vert, Guinée Bissau, Mozambique et São Tomé & Príncipe)



Angola



Brasil



Cabo Verde



Guinée-Bissau



Guinée-Equatorial



Macau



Moçambique



Portugal



São Tomé e Príncipe



- ☛ L'acquisition et l'approfondissement du savoir et du savoir-faire tant à l'écrit qu'à l'oral se fait sur des modes du travail personnalisé et en groupe, par la pratique des techniques de l'expression, de la traduction, de l'étude de textes et de documents, du commentaire composé et de l'exposé.

Spécificités de la formation

☛ La formation est centrée sur la maîtrise des trois éléments dont l'association fait la spécificité des études de LLCER :



hizkuntza γλωσσολογία
limi palavra Prosa Criativa
ig reo språk word comunitaria
αυδαμία lingvo Language teaching
Tradução 単語 jêz
ne idioma komunikazzion

❖ l'étude de la **langue portugaise** – portugais européen et portugais brésilien et de la **traduction** (thème et version)



❖ l'étude de la **littérature, arts et patrimoine** des pays de langue portugaise;



❖ l'étude des différents aspects des sociétés lusophones – **géographie, histoire, économie et géopolitique**



☛ Enfin, dans le cadre de l'axe qui fait l'une des spécificités de notre licence, le cas du **tourisme** est abordé en lien avec la langue, les arts et la littérature et les sciences humaines



L'organisation des U.E. et des semestres



Qu'est ce que c'est ?

ECTS (European Credit Transfer System): système européen de crédits, qui attribue un certain nombre de crédits à chaque U.E. pour permettre l'équivalence des diplômes au niveau européen



Qu'est ce que c'est ?

U.E. (unités d'enseignement): Les différentes disciplines sont organisées par semestre en **unités d'enseignement**, auxquelles correspondent un certain nombre d'heures , de **crédits européens** et de modalités d'évaluations (type d'épreuves)

Les 3 axes du Parcours Portugais



Qu'est ce que c'est ?

axes: il s'agit du domaine de spécialisation à choisir à partir du semestre 3 selon les débouchés visés.

AXE 1 - Enseignement du portugais langue des affaires & d'héritage



Objectifs:

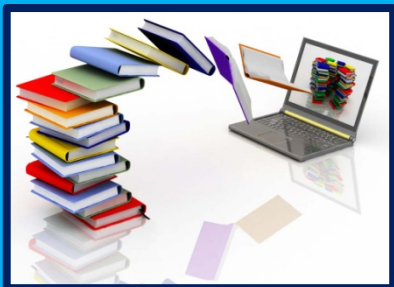
- ❖ acquérir les méthodes d'apprentissage PLE (Portugais Langue Etrangère) en présentiel et on-line
- ❖ savoir s'adapter à différents types d'apprenants (scolaires, formation initiale, formation continue)



Débouchés professionnels :

- ❖ Formateur en langues en entreprises, associations ou institutions spécialisées (Licence + Master)
- ❖ Enseignant dans le supérieur (Licence + Master + Doctorat)
- ❖ Enseignement public et privé

AXE 2 - Traduction culturelle et appliquée



Objectifs:

- ❖ acquérir les méthodes de traduction littéraire et spécialisée (tourisme, patrimoine, muséologie...) sur différents supports (ouvrages, guides, sites, flyers...)
- ❖ apprendre à utiliser les recours disponibles sur le web pour la traduction



Débouchés professionnels

- ❖ Traducteur spécialisé (muséologie, tourisme, événementiel...)
- ❖ Traducteur éditorial
- ❖ Traducteur-localisateur en informatique (logiciels et matériels)
- ❖ Traducteur multimédia.

AXE 3 - Tourisme culturel & tourisme des affaires

Objectifs:

- ❖ acquérir des connaissances sur la culture et les sociétés des pays lusophones
- ❖ apprendre à appliquer ses connaissances à la conception des projets touristiques



Débouchés professionnels

- ❖ Chef de projet – management de produit touristique (diagnostic, prospection, réalisation, communication)
- ❖ Guide interprète conférencier avec patente du Ministère du Tourisme et de la Culture (conception de parcours, visites et événements)
- ❖ Concepteur de produits touristiques

Semestre 1

U.E. de la discipline

2 U.E. de langue	6 ects	36 h	Langue portugaise 1 – Norme Brésil
	6 ects	36 h	Langue portugaise 1 – Norme Europe (Portugal)
2 U.E. de culture	3 ects	30 h	Géographie des pays de langue portugaise: Portugal/Afrique
	3 ects	30 h	Géographie des pays de langue portugaise: Brésil
1 U.E. de méthodologie	3 ects	24 h	Méthodologie des études Universitaires 1

U.E. hors discipline

1 U.E. d'ouverture	6 ects	48 h	
1 U.E. de langue vivante	3 ects		Langue vivante 1

Semestre 2

U.E. de la discipline

2 U.E. de langue	6 ects	48 h	Langue portugaise 2 – Norme Brésil
	6 ects	48 h	Langue portugaise 2 – Norme Europe (Portugal)
2 U.E. de culture	3 ects	30 h	Histoire des pays de langue portugaise: Portugal/Afrique
	3 ects	30 h	Histoire des pays de langue portugaise: Brésil
1 U.E. de méthodologie	3 ects	24 h	Méthodologie des études Universitaires 2

U.E. hors discipline

1 U.E. d'ouverture	6 ects	48 h	
1 U.E. de langue vivante	3 ects		Langue vivante 2

Semestre 3

U.E. de la discipline

3 U.E. de langue	3 ects	24 h	Langue portugaise 3 – Norme Brésil
	3 ects	24 h	Langue portugaise 3 – Norme Europe (Portugal)
	3 ects	30 h	Grammaire portugaise et initiation à la traduction
3 U.E. de culture	3 ects	30 h	Littératures lusophones 1: Portugal
	3 ects	24 h	Culture, Arts et patrimoines 1: Afrique lusophone
	3 ects	30 h	Économies et sociétés lusophones 1: Brésil

U.E. hors discipline

1 U.E. d'ouverture	6 ects	48 h	
1 U.E. d'orientation	3 ects	30 h	Orientation, projet professionnel et numérique
1 U.E. de langue vivante	3 ects	30 h	Langue vivante 3

Semestre 4

U.E. de la discipline

3 U.E. de langue	3 ects	30 h	Grammaire et syntaxe du portugais
	3 ects	30 h	Traduction presse et sciences humaines (portugais)
	3 ects	24 h	Traduction littéraire (portugais)

3 U.E. de culture	3 ects	30 h	Littératures lusophones 2: Brésil
	3 ects	30 h	Culture, Arts et patrimoines 2 : Portugal
	3 ects	30 h	Économies et sociétés lusophones 2 : Afrique lusophone

U.E. hors discipline

1 U.E. d'ouverture	6 ects	48 h	À choisir en fonction de l'axe choisi
1 U.E. d'informatique	3 ects	30 h	informatique
1 U.E. de langue vivante	3 ects	30 h	Langue vivante 4

Semestre 5

U.E. de la discipline

1 U.E. de langue	6 ects	48 h	Grammaire, Traduction Sciences Humaines et Langue des Affaires
	3 ects	30 h	Nations insulaires, tourisme et développement durable
3 U.E. de culture	3 ects	30 h	Littératures lusophones 3: Afrique lusophone
	3 ects	30 h	Culture, Arts et patrimoines 3: Brésil
	3 ects	30 h	Économies et sociétés lusophones 3: Portugal

U.E. hors discipline

Axe 1 1 U.E de 6 ou 2 U.E. de 3	6 ects	48 h	Sciences du langage/ Sciences de l'éducation/ FLE
	3 ects	24 h	Didactique du Portugais Langue Etrangère et enseignement en ligne
	3 ects	30 h	Langue vivante 5
Axe 2 1 U.E de 6 ou 2 U.E. de 3	6 ects	48 h	Linguistique des Langues Romanes
	3 ects	24 h	Initiation à l'Interprétariat et à la traduction simultanée
	3 ects	30 h	Langue vivante 5
Axe 3 1 U.E de 6 ou 2 U.E. de 3	6 ects	48h	DUT Tourisme/Histoire de l'Art/ Géographie/ Anthropologie
	3 ects	24 h	Initiation au management de projet en tourisme culturel
	3 ects	30 h	Langue vivante 5

Semestre 6

U.E. de la discipline

2 U.E. de langue	6 ects	36 h	Histoire de la langue et traduction Littéraire
	6 ects	36 h	Grammaire, traduction technique et Langue des Affaires

3 U.E. de culture	3 ects	24 h	Patrimoines lusophones et management inter-culturel
	3 ects	30 h	Littérature classique (Portugal) et coloniale (Brésil)
	3 ects	24 h	Expansion, empires et sociétés anciennes du monde lusophone

U.E. hors discipline

1 U.E. de stage	3 ects	1 mois	Stage professionnel
-----------------	--------	--------	---------------------

1 U.E. de langue vivante	3 ects	30 h	Langue vivante 4
--------------------------	--------	------	------------------



Informations pratiques

Responsable du parcours:

Adriana Coelho Florent

 adriana.florent@univ-amu.fr

 **salle C322 – bât Egger**

29, avenue Robert Schuman

13621 Aix-en-Provence Cedex 01

Sites de candidature:

➤ **pour étudiants résidant en France**

<https://candidatures.univ-amu.fr/candidatures/#!accueilView>

➤ **pour étudiants résidant à l'étranger**

<https://www.campusfrance.org/fr/etudiants>



département d'études portugaises et brésiliennes

[https:// www.departement-portugais.jimdo.com](https://www.departement-portugais.jimdo.com)

La scolarité sur le site Schuman



Scolarité

- ❖ **Pour les inscriptions administratives :**
 - s'acquitter des droits
 - faire faire la carte d'étudiant-e
- ❖ **Pour l'inscription pédagogique (bureau 1) :**
 - faire enregistrer sa feuille de choix pédagogiques
- ❖ **Pour les examens et les stages...**

🕒 **Horaire d'ouverture :**

8h45 à 12h30 13h30 à 16h45

☎ **Téléphone du bureau de la scolarité langues, lettres et cultures :**

04 13 55 31 34 ; 04 13 55 31 79

📧 **Site :**

allsh-scoll-llc@univ-amu.fr